

Tsgħa ta lwa Pwal ŋa La Galat

Ga zgu

¹ Nana delewer na ná, i'i Pwal ta nzakway ka mnda ghunay ta vindaghunafta. Daga da mnduha a sagħa tsa nzakwa dā ka mnda ghunay ya wu, sana mndu a guli ta kladiktá lwani wa. I Yesu Kristi nda Lazglafta Da ta sli'aganaptá Yesu ma mtaku ya, ta ghunaftá i'i. ² Ta ga zgu inda zwanama ta nzaku kawadaga nda i'i hadna, ŋa inda kaghuni gwal zlgħay nda ŋuduf ta hadika Galat*. ³ Ka nza zdakatahudi nda zdakwa i Da mu Lazglafta nda Yesu Kristi kawadaga nda kaghuni. ⁴ Vardā Yesu kaghəŋani ta vlatá ghəŋani ŋa mba-mafta ma dmakwa mu. Ka hlagamaptá ma na ghwadaka nzaku ta na zamana ná, manda ya kumaŋ Da mu Lazglafta. ⁵ Ŋa Lazglafta glaku ŋa kdekedzeŋ. Amin.

Turtuktuk Lfida Gwada

⁶ Ta ndərmim nda ndərmima yu, ka kuni gi mbədanatá hul ta Lazglafta ya ta hgantá kaghuni ma zdakatahuda Yesu Kristi, ka lagħwi da sna sana gwada. ⁷ Ka kahwathwatani ka lu gwaday na, had sana Lfida Gwada wa. Kəl yu ka mna tsaya ná, mamu sanlaha ma mnduha ta mbađa ghəŋ ghuni, ta kuma mbədanaftá Lfida Gwada† Kristi. ⁸ Ka i'i nda kaghuni wa! Ka lagħa sana

* **1:2** Ngha ta Slna gwal ghunay 16:6. † **1:7** Ngha ta 2:3-5, aya 12-14.

mndu, dər va na aŋni na tsi, dər duhwala Lazglafta ta luwa tsi, ka mna sana gwađa tskəm nda ya mnaghuna aŋni katsi ná, ka nza tsa mndu ya nda ksi'a. ⁹ Mnumna yu má mndani, wana yu ta vrəgliŋtá mnəglaghunata ndanana. Ka mnaghunamna sana mndu ta sana gwađa tskəm nda ya snaŋ kuni da aŋni katsi ná, ka nza tsa mndu ya nda ksi'a.

¹⁰ Vani tama ná, ka zdəganata yu ta mnduha ka yu ta kəl yu ka mnay manda nana re, ari ka zdəganata yu ta Lazglafta a na? Zdəganata dā ta mnduha ta psə yu ra? Ka zdəganata dā ta mnduha ta psə yu katsi ná, nza a yu ka mnda ksanatá slna ta Kristi nda tsa wa.

Zbapzba Lazglafta ta Pwal ka mnda ghunay

¹¹ Zwanama dā, ta snaghunamsna yu kazlay: Nana Lfida Gwađa ta mnaghunata yu na ná, sabi da mnda səla a wu kə'a. ¹² Manda va tsaya ná, snaŋ da mndu a yu wu, mndu a guli ta taghadifta wa. Yesu Kristi ka ghəŋani ta gunidifta.

¹³ Nda sna kaghuni ta nzakwa dā ghalya ma nzakwa dā ma dina la Yahuda. Ma tsa fitik ya ná, si ta gay yu tiri ŋa Igliza Lazglafta, si ta kumay yu ta zadənatá həŋ. ¹⁴ Mataba kamtaghuha dā ná, mal i'i si ta ŋavata ka ksa dina la Yahuda. Hamha yu ta ghəŋa dā ka ksa dina dzidziha‡ dā.

¹⁵ Kulam nda tsa, zbuzba Lazglafta ta i'i daga ma nzakwa dā ma hudā ma dā. Ka zdidiftá tsi ta hudi ka hgaftá i'i, ŋa ksa slnani. ¹⁶ Ka snidimtá tsi ta zwanani ŋa dza'a dā mna gwađa ta ghəŋani ŋa gwal kul nzakway ka la Yahuda. Ma tsa fitika

‡ 1:14 Slna gwal ghunay 8:3, 22:3-5, 26:9-11.

snidimtani ya, gi sli'af a yu ka laghwi dawantá hidaku da mndu[§] wa. ¹⁷ Sli'af a yu guli ka lafi da luwa Ursalima da guyaftá vgha nda gwal ta tinlaghutá nzakway ka gwal ghunay, ka i'i wa. Ka sli'af ta yu ka laghwi ta hadika Arabiya. Tahula tsa, ka vragaptá yu ka laghwi da luwa Damas. ¹⁸ Tahula vaku hkən tama, ka sli'af ta yu ka lafi da Ursalima na snantá Kefas, ka magatá yu ta fitik ghwanpdə hutaf* ga tan. ¹⁹ Had sanlaha ma gwal ghunay guyaf yu ta vgha nda hən wu, ta ghəna Yakubu zwanamani ma Mgham† Yesu yeya guyaf nni ta vgha nda tsi. ²⁰ Nana skwi ta vindi yu na ghuni ná, tsakalawi a wu, kahwathwata ya, ta kəma Lazglafta ta gwada yu.

²¹ Manda sli'af ta da ma luwa Ursalima, ka laghu yu ta hadika Siri nda ya ta hadika Silisi. ²² Ma tsa fitik ya, had ya nda sna ta i'i mataba Igliz ta hadika Zudiya wa. ²³ Gwada ta mnə lu ta ghəna da yeya snan hən kazlay: Tsa mndu si ta giri na amu ghalya ya kay ta mbədavaf ta ndana, ka mna gwada ta ghəna tsa Lfi da Gwada si ta kumə tsi ta zadanata ya, ka hən. ²⁴ Manda snanta tan kazlay: Nda mbəda nzakwa da kə'a, ka zəzlvu hən ta Lazglafta ta ghəna da.

2

Pwal ma Ursalima

§ **1:16** Ngha ta Slna gwal ghunay 9:3-6, 22:6-10, 26:13-18. Aya 15: gray nda Isaya 49:1, Irmiya 1:5. * **1:18** Ngha ta Slna gwal ghunay 9:26-30, nda Yuhwana 1:42. † **1:19** Ngha ta Slna gwal ghunay 2:9, nda 15:13.

¹ Vaku ghwanɔɔɔ fwaɔ tahula tsa, ka vrəgladaftá yu da luwa Ursalima kawadaga nda Barnabas, ka kladanaftá Titus ta sɛla ɔa*. ² Kəl yu ka vrəgladafta ná, Lazglafta ta gunidɔntá tvi kazlay: La kə'a. Manda lafa ɔa, ka nzata yu kawadaga nda gwal ta nghə lu ka la mali ta ghəɲa gwal zlgħay nda ɲuduf. Ka mnanantá yu ta həɲ ta gwada ta ghəɲa Lfida Gwada ya ta mnə yu ɲa gwal kul nzakway ka la Yahuda, kada kwala tsafaratá vgha ɔa, nda ɲavata ya ta ɲavata yu ma tsa slna ya nzata ka bətbət. ³ Titus gratá wawakwa ɔa ná, mnda la Grek ya. Had mndu ta walaɲtá mnanata kazlay: Ba tsaghatá fafaɔ kə'a nda tsi wa. ⁴ Sabsa gwada ta tsa fafaɔ kabga mamu sanlaha ma zwanama† ka ghwaɔak ta kɔikadamta nzamta mataba ɲni, ɲa ɔadza tsa fala'uwata vgha ɲni ma Yesu Kristi ya. Ta kumay həɲ ta niɲnista ka vu'a zlaha Musa. ⁵ Walaɲ a ɲni ta zlanantá tvi dər ka ki'a ta həɲ wu, kada ɲaghunata ɲni ta kahwathwata Lfida Gwada.

⁶ Ama tsa gwal ta nghə lu ka la mali ta ghəɲa gwal zlgħay nda ɲuduf ya ná, had sana skwi sganagha həɲ ta ghəɲa tsa skwi ta taghu yu ya wa. Da i'i tafa, dər má wa həɲ, kaskwa turtuk həɲ da i'i, kabga had Lazglafta ta gala mndu‡ wa. ⁷ Nziya nza tsi ná, grafgra hahəɲ kazlay: Vlihavla Lazglafta ta slna dza'a mna Lfida Gwada ɲa gwal kul nzakway ka la Yahuda, manda va ya mnana tsi ta Piyer ɲa dza'a da mnay ɲa la Yahuda ya kə'a. ⁸ Tsa Lazglafta ta ksa slna ma Piyer ta ghunafta da la Yahuda ya ná, va tsa Lazglafta ya ta ksa slna ma i'i, ta ghunaftá i'i

* **2:1** Slna gwal ghunay 11:30, 15:2. † **2:4** Ngha ta Slna gwal ghunay 1:7. Gray nda 1:6. ‡ **2:6** Gray nda Vrafta ta Zlahu 10:17.

guli da gwal kul nzakway ka la Yahuda. ⁹ Grafta i Yakubu nda Kefas nda Yuhwana ta nzakway ka gugudí mataba Igliz ta tsa zɔakatahudí zɔdídín Lazglafta ya, ka zgwañnatá hən̄ nda Barnabas ɲa marañtá guyatá wa taɲ nda aɲni. Na dza'a aɲni tvə la Grek, ta dza'a hahəɲ tvə la Yahuda. ¹⁰ Ka havapta kuni ka gwal ka pɔu, ka hən̄ yeya skwi mnaɲna hən̄. Ka magə§ yu guli ta tsa slna ya.

Dvanaghata Pwal ta Kefas

¹¹ Manda lagha Kefas da luwa Aɲtakiya*, ka dvanaghatá yu ta kəma mnduha ta ghəɲa bədzaku ya maga tsi. ¹² Skwi ta magay ná, ta taɲtaɲ, ta zay Piyer ta skwi kawadaga nda gwal zlgħay nda ɲuduf ka gwal kul nzakway ka la Yahuda. Ma sana fitik tama, ka ghunadaptá Yakubu ta sana mnduha da aɲni. Manda bhadaghata tsa mnduha ya, ka tsagħutá Piyer ta vgha, kabga zləɲa gwada da la Yahuda. ¹³ Ka tsagħutá sanlaha ma la Yahuda ta nzakway ka gwal zlgħay nda ɲuduf ta vgha guli manda tsa ɲa Piyer ya. Ka dədamtá Barnabas guli da tsa ghwadaka ndana taɲ ya. ¹⁴ Nghay da ná, haɗ tsa magakwa taɲ ya ta gra vgha nda Lfida Gwada wu, kəl yu ka dvanaghatá Kefas ta kəma mnduha kazlay: Ka si kagha ta nzakway ka la Yahuda, manda ɲa gwal kul nzakway ka la Yahuda ka ka ta nzaku, nzakwa a ka manda ɲa la Yahuda wu, kabgawu ta kəl ka ka mbla gwal kul nzakway ka la Yahuda ɲa nzaku manda ɲa la Yahuda na? ka yu.

Nda mba dər wa ta zlgħafta

§ 2:10 Slna gwal ghunay 11:29-30. * 2:11 Ngha ta Slna gwal ghunay 11:19-26.

¹⁵ Aŋni ná, la Yahuda ɓuzul ŋni. Nza a aŋni ka gwal kul nzakway ka la Yahuda kul snaŋtá Lazglafta wa. ¹⁶ Dər má mantsa tsi, nda sna amu kazlay: Mndu ya ta nzakway tɗukwa ta wa ira Lazglafta ná, tsaya mndu ta zlglaftá Yesu Kristi, mndu ta maga skwi ta kumə zlahu Musa a wu kə'a. Tsaya tama kəl aŋni ka zlglaftá Yesu Kristi ŋa nzakwa ŋni ka gwal tɗukwa ta wa ira Lazglafta†. Taghəŋa vəl magay ŋni ta skwi ta kumə zlahu Musa a wu, kabga haɗ mndu dza'a nzata ka mndu tɗukwa ta wa ira Lazglafta ma magayni ta skwi ta kumə zlahu Musa wa. ¹⁷ Aŋni ta nzakway ka la Yahuda, ta zbay ŋni ta nzakway ka gwal tɗukwa ta wa ira Lazglafta nda ma zlglafta ŋni ta Kristi. Tsa slaŋnagha lu ka gwal dmaku ní, nu ká lu dza'a mnay? Dza'a maray tsaya kazlay: Ta vla mbraku ŋa dmaku Kristi nda tsa kə'a ra? Dər nekw, haɗ tsaya mantsa wa. ¹⁸ Wya tsi, ka mbəɗglavambəɗa yu ka vrafta ta zlahuha ya si zlanava yu ghalya katsi ná, ksuxsa yu ta ghəŋa ɗa nda tsa. ¹⁹ Zlahu ta dzatá i'i, kəl yu ka zlaŋtá zlahu ŋa nzakwa ɗa nda hafu da Lazglafta. Ma zləŋaftá Kristi ta udza zləŋay ná, kawadaga mtuta yu nda tsi. ²⁰ I'i, kata hafay yu ta hafu katsi, i'i a ta hafay wa. Tsa Kristi ta nzakway ma i'i yeya. Ka ta nzaku yu nda hafu ma slu'uvgha ɗa ndanana guli katsi, ta nzaku yu nda hafu ma zlglafta nda ŋuɗuf ma Zwaŋa Lazglafta ta ɗvutá i'i ka vlatá tsi ta ghəŋani ta gwada ta i'i. ²¹ Va a yu ta vzlaŋtá zɗakatahuɗa Lazglafta wa. Ala ka laviŋlava lu ta nzakway ka mndu tɗukwa tawa ira Lazglafta nda ma maga skwi ta kumə zlahu Musa

† **2:16** Ngha ta Ruma 1:17, Zabura 143:2, Ruma 3:20, 22.

ya katsi, had hayhaya mtuta mtu Kristi nda tsa tama wa.

3

Ka maga skwi ta kumə zlahu tsi, ka zlghafta nda ηuduf a tsi

¹ Aya la Galat ksu skwi! Nya sughunus lu na? Ya wya maraghunamara yu tsidid ta Yesu Kristi ta mtuta ta udza zləŋay. ² Ndanana ná, turtuk skwi ta dawanta yu da kaghuni: Nda ma magata ghuni ta skwi ta kumə zlahu Musa mutsafta kuni ta Sulkum nda ghuḅa re, ari ma snanta ghuni, ka zlghaftá kuni ta Lfidá Gwada ta mnə lu a na? ³ Nu ta ksutá kaghuni! Wya tinəl nda Sulkum nda ghuḅa zrafta kuni, ndanana tama ná, ta kumay kuni ta kdinta nda slna slu'uvgha rki? ⁴ Tsaw inda tsa skwiha ta slaghunaghata ya ná, ka bətbət nzakwa tsi ra? Graf a yu kazlay: Ka bətbət nzakwani kə'a wa. ⁵ Tsa Lazglafta ta vlaghunatá Sulkum ta maga mazəməmha mataba ghuni ya ná, vəl magata ghuni ta skwi ta kumə zlahu Musa kəl tsi ka magaghunata re, ari vəl snanta ghuni ka zlghaftá kuni ta Lfidá Gwada a na?

Abraham ná, mndu ta zlghafta nda ηuduf ya

⁶ Havakwahava ta nzakwa Abraham 6a! Nda vinda ma gwada Lazglafta kazlay: Ta Lazglafta fafta Abraham ta ghəŋ kəl tsi ka nzakw ka mndu tdukwa ta kəma Lazglafta kə'a. ⁷ Nda tsaya tama na, dina ka snanta ghuni kazlay: Tsa gwal ta zlghaftá Lazglafta kahwathwata ya ta nzakway ka zwana Abraham kə'a. ⁸ Ka gwada Lazglafta ghada ta mnata ná, Lazglafta dza'a nanaftá gwal kul nza-kway ka la Yahuda ka gwal tdukwa ta wa irani ma

zlgħafta taŋ nda ŋuɖuf, ka'a. Ka Lazglafta ghada ta mnanatá Abraham guli na: «Dza'a tfanaghatfa yu ta wi ta inda mndəra mndu nda ma kagha*,» ka'a. ⁹ Mantsa tama, tfanaghatfa Lazglafta ta wi ta gwal ta zlgħaftá Lazglafta manda Abraham ta zlgħafta ya.

¹⁰ Inda gwal ta faftá ghəŋa taŋ ta maga skwi mna zlahu ná, nda ksi'a həŋ. Mantsa ya ná, nda vinda ma deftera Lazglafta kazlay: Nda ksi'a inda mndu kul kđanaftá inda skwiha ya nda vinda ma deftera zlahu kə'a. ¹¹ Nda tsala kazlay: Had mndu dza'a nzata ka mndu tđukwa ta wa ira Lazglafta kabga vəl magayni ta skwi ta kumə zlahu wu kə'a. Mantsa ya guli ná, nda vinda ma deftera Lazglafta kazlay: Mndu ta nzakway ka mndu tđukwa ma zlgħay nda ŋuɖufani, dza'a nzata nda hafu kə'a. ¹² Had skwi ta guyanaftá zlahu nda zlgħay nda ŋuɖuf wa. Ka zlahu katək na: «Inda mndu ta ksatá inda tsa zlahuha ya ná, nda tsi dza'a nzata tsi nda hafu†» ka'a.

¹³ Kristi ta varagamapta ma tsa ksi'a zlahu ya, kabga niŋna lu ka ksi'atá mndu ŋa da manaka amu. Ka lu vindafta ma gwada Lazglafta na: «Inda mndu zləŋaf lu ta udzu‡ ná, nda ksi'a,» ka'a. ¹⁴ Mantsa ya maguta tsi, kada mutsafta gwal kul nzakway ka la Yahuda ta tsa tfawi tfanava lu ta Abraham ya nda ma Yesu Kristi. Tsaya tama dza'a kəl amu ka mutsafta nda ma zlgħay nda ŋuɖuf ta Sulkum tanaf Lazglafta ta imi ta sləməŋ ya.

* **3:8** Ngha ta Zlrafta 15:6, Ruma 4:3, aya 7: Ruma 4:16, aya 8: Zlrafta 12:3. † **3:12** Ngha ta Vrafta ta zlahu 27:26, Habakuk 2:4, gray nda Ruma 1:17, aya 12: ngha ta Zlahu 18:5, Ruma 10:5. ‡ **3:13** Ngha ta vrafta ta Zlahu 21:23.

Ta ta imi ta sləməŋ nda zlahu

¹⁵ Zwanama ɗa, ka graghunaf gra yu nda va skwi ta magaku da mnduha 6a: Ka lagha mnduha his ka dzraftawi ka thaftá dzvu taŋ tida katsi ná, haɗ wa sana mndu ka ɓadziŋta dər ka sganaghata ta ghəŋa tsa dzratawa taŋ ya guli wa. ¹⁶ Manda va tsaya nzakwani da Lazglafta guli. Na Abraham nda zivrani tanafta Lazglafta ta imi ta sləməŋ. Vindaf a lu kazlay: Na Abraham nda zivirhaniŠ kə'a manda skwi nda ndəgha həŋ wa. «Nda zivrani ka lu,» tsaya ta nzakway turtuk, ka Kristi. ¹⁷ Skwi ta kumə yu ta mnay ná, dzrafdzra Lazglafta ta wi nda Abraham. Ka zata lu ta vaku fwaɗ dərmaɓ nda hkən mbsak. Tahula* tsa kada sabi gwada ta zlahu. Tsaya tama na, laviŋ a tsa zlahu ya ta ɓadziŋtá tsa dzratawi dzraf Lazglafta nda Abraham ya wa. Laviŋ a ta ɓadziŋtá tsa imi tanaf Lazglafta ta sləməŋ ya guli wa. ¹⁸ Ka si dza'a vlay Lazglafta ta za həga ŋa mndu, kabga vəl magatani ta skwi ta kumə zlahu katsi ná, mutsuglavata a ma ta ta imi ta sləməŋ ŋa mndu wa. Tsaw tama ná, ma tsa tanafta tanaf Lazglafta ta imi ta sləməŋ ta Abraham ya mutsafta tsi ta tfa wi.

¹⁹ Ka si mantse tsi tama, kabgawu kəl Lazglafta ka vlatá zlahu? Vlaŋnavla, kabga ŋa snaŋta ŋni ta skwiha ya kul zdəganata. Na fitik kwitikw vlaŋnata tsi ha ka sagma tsa fitik dza'a kəl tsa zivir dza'a sabi ma Abraham, tanaf tsi ta imi ta sləməŋ ya ka sagma. Duhwalha Lazglafta ta klaktá tsa zlahuha ya nda ma sana mndu ta nzakway mataba† mn-

Š 3:16 Ngha ta Zrafta 12:7. * 3:17 Ngha ta Sabi 12:40. † 3:19 Ngha ta Slna gwal ghunay 7:53.

duha nda Lazglafta. ²⁰ Mataba mnduha his ta nzakwa mndu matabu tazlay, ama had mndu ta nzakway matabu ma fitika tanafsta Lazglafta ta imi ta sləmən‡ ta Abraham wa.

Nu ta magə lu nda zlahu

²¹ Tsa ta ta imi tanaf Lazglafta ta sləmən ya ná, zdəgana a ta zlahu nda tsa tama rki na? Mantsa ya a dekdek wa! Ka si má mamu zlahu ta laviŋta vlatá hafu ta mnduha katsi ná, ma laviŋlava ta nanafstá mnduha ka gwal tdukwa ta wa ira Lazglafta guli. ²² Má ŋa nzakwani mantsaya na: «ksamksa dmaku ta inda mnduha ma dzvani,» ka lu vindafsta ma gwada Lazglafta. Nda nza mantsa ya, kada vlata Lazglafta ta tsa ta ta imi ta sləmən taf tsi ta sləmən ya ŋa gwal ta zlghaftá Yesu Kristi. Ta ghəŋa vəl zlghafta taŋ kwenkwen dza'a kəl tsi ka vlatá hən.

²³ Ta kul sagha gwada ta zlghay nda ŋuduf ná, nda nza zlahuha manda gwal ta ngha aŋni tsam tsi. Zlahu ta ngha aŋni ha ka sagha fitika gunanŋanta Lazglafta ta tva gwadata zlghay nda ŋuduf. ²⁴ Mantsa ya ná, zlahu ta nzakway ta ngha aŋni ha ka sagha Kristi, kada nzakwa ŋni ka gwal tdukwa ta wa ira Lazglafta nda ma zlghay nda ŋuduf. ²⁵ Ndanana manda sagha gwada ta zlghay nda ŋuduf, ta had walglanta ŋni ta nzata mista zlahu wa.

²⁶ Kaghuni demdem, nda nza kuni ka zwana Lazglafta ma zlghafta ghuni ta Yesu Kristi.

²⁷ Kaghuni demdem, magaghunafmaga lu ta batem ma ndi'atá vgha ghuni nda Kristi, kada

‡ 3:20 Gray nda Vrafta ta Zlahu 6:4.

klaftá kuni ta sadfani. ²⁸ Ma tsaya tama, ta had skwi ta dganatá la Yahuda nda la Grek wu, had skwi ta dganatá vu'a nda mndu kul nzakway ka vu'a wu, had skwi ta dganatá zgun nda marakw wa. Kaghuni demdem, kaskwa turtuk kuni ma ndi'atá vgha ghuni nda Yesu Kristi. ²⁹ Kaghuni, ka si nda ndi'a vgha ghuni nda Kristi, nda nza kuni ka zivra Abraham nda tsa, mutsafmutsa kuni ta za həga ya tanaf Lazglafta ta imi ta sləmən§.

4

Vu'a a wu, Zwanja Lazglafta ya

¹ Wya skwi ta kumə yu ta mnay: Ka ta ka zwanj mndu dza'a za tsa həga ya, had skwi ta dganata nda vu'a dər má nani inda skwi wa. ² Ma tsa nzakwani ta ka zwanj ya ná, ta snanasna ta nja gwal ta nghapta ka tsatsi, nda nja gwal ta nghapta ka tsa huzlahani ya tani, ha ka lagha ta tsa fitik tsaf dani ya. ³ Manda va tsaya nzakwani da amu guli. Ma fitika nzakwa amu ka zwani ta kul sagha gwada ta Kristi ná, ta ga vu'a skwiha ta ga mgham ma na ghəŋa hadik* na amu. ⁴ Ama magatá tsa fitik ya, ka ghunagata Lazglafta ta zwanjani. Marakw ta yagata ma saghani, ka nzinjá tsi mista zlahá Musa, ⁵ kada varagapta tsi ta gwal ta ga vu'a mista tsa zlahu ya, kada nuta nni ka zwana Lazglafta.

⁶ Nja maran̄ta kazlay: Zwanani kuni kə'a, ka ghunagatá Lazglafta ta Sulkuma zwanjani da n̄udufamu. Tsa Sulkum ya ta mnay kazlay: Aba! Da†!

§ 3:29 Gray nda Ruma 4:13. * 4:3 Ngha ta 4:9, Kwlasuha 2:8, 20. † 4:6 Ngha ta Markus 14:36, Ruma 8:15, gray nda aya 5-7 Ruma 8:15-17.

kə'a. ⁷ Tsaya tama ná, nza a ka ka vu'a wu, zwanjani ka. Ka nda nza ka ka zwanjani, nda nza ka ka mnda za həga ma zdakatahuda Lazglafta.

Dasuwa ka la Galat da nzəglaku həŋ ka vu'a

⁸ Ghalya ma fitika kwala ghuni kul snanɗá Lazglafta, vu'a skwa wuyay kul nzakway ka vərda‡ Lazglafta si ta gə kuni. ⁹ Ndanana tama, manda snanɗa ghuni ta Lazglafta, ta snanɗá Lazglafta ta kaghuni ná, waka kuni ta vrəglaghuta mista sana skwiha kul haɗ mbrakwa§ taŋ, kul haɗ rəga taŋ, kul haɗ hayhaya ta na? ¹⁰ Ta fafa kuni ta ghəŋa ghuni ka wara sana vaghuha, nda sana tiliha, nda sana fitikha, nda sana vakuha*! ¹¹ Ta vlihatá zləŋ skwi ta magə kuni. Manda skwi ka bətbət tsa slna da magaghuna yu ya, ka yu.

¹² Zwanama da, wyawa dzvu, nzawanza manda i'i, manda ya nza i'i manda kaghuni ya. Haɗ dmaku giha kuni wa. ¹³ Nda sna kaghuni, ma zlrafta da ta mnaghunatá Lfiɗa Gwada ná, ma daŋwa yu. ¹⁴ Anj mndani, tsa daŋwa da ya ná, ghwadaka daŋwa ya. Nduk nda tsa, mbida a kuni ta i'i wu, vziɗ a kuni wa. Katək ná, manda tsu'a duhwala Lazglafta tsu'afta kuni ta i'i, manda tsu'a Yesu Kristi ka kuni tsu'aftá i'i. ¹⁵ Ga tsa rfu si ta rfu kuni ghalya ya? Nu ta magay ndanana kul haɗ kuni ta rfu? Grafgra yu kazlay: Ma tsa fitik ya, ka má si ta magaku tsi ná, má tsatsakwaslap tsakwasla kuni ta ira ghuni ka vlihata kə'a. ¹⁶ Nda nza yu ka ghuma ghuni ndana, kabga vəl mnaghunata da ta kahwathwata rki?

‡ **4:8** Ngha ta 1 La Kwareŋt 8:4-6. § **4:9** Ngha ta 4:3. * **4:10** Ruma 14:5, Kwalasuha 2:16-23.

¹⁷ Tsa mnduha ya ná, ta ṅavaṅa həŋ ka ṅaghunata, ama nda tvani a wa. Ta kumay həŋ ta dgaghunata nda i'i, kabga ṅa ṅavata ghuni mista taŋ. ¹⁸ Dina ṅavata, ka nda tvani tsi. Inda fitik katsi tama guli, ma kzlə lu ta nzakwa ḁa mataba ghuni kada magay.

¹⁹ Zwana ḁa, ta ḁasəgəltá vgha yu ta ghəŋa kaghuni manda marakw ta ḁasa yaku, ha ka ng-havata Kristi dar ma kaghuni. ²⁰ Ndanana ná, ta kumay yu ta nzavaghunata kada snaŋta yu ta skwi ṅa mnaghunata, kabga kḁidifkḁa kuni katakata.

Nzakwa i Hadzara nda Sara

²¹ Na kaghuni ta kuma nzaku mista zlahu ná, mnihawa mna, sna a kuni ta skwi ta mnə tsa deftera zlahu ya rki na? ²² Ká lu vindafta ta ghəŋa Abraham na: Mutsafmutsa ta zwani his, pal nda marakw ka vu'a, pal nda marakw kul had ka vu'a. ²³ Tsa zwaŋa tsa marakw ka vu'a ya ná, nda ndana slu'uvgha tsaya. Tsa zwaŋ ya tsa marakw kul had ka vu'a ya guli ná, manda ya tanaf Lazglafta† ta imi ta sləməŋ tsaya. ²⁴ Ma tsa skwi ta luta ya ná, mamu klatá ghəŋa skwiha his mida, kabga tsa mi'aha his ya ná, dzratawi his ya. Tanŋaŋa dzratawi ná, ta ghwá Sinay. Ka vu'a ta ya tsatsi ta zwani. Tsaya ta nzakway ka Hadzara. ²⁵ Tsa Hadzara ya ta nzakway ka ghwá Sinay ta hadika Arabiya. Nda luwa Ursalima‡ gitana ta gra lu, kabga tsatsi nda zwanani tani vu'a həŋ. ²⁶ Ursalima ya ta luwa ná, nza a ka vu'a wu, tsaya ta nzakway ka mamu ta amu. ²⁷ Nda vinda ma deftera Lazglafta kazlay:

† 4:23 Zlrafta 16:15, 21:2. Aya 23: Zlrafta 17:16, Ruma 9:7-9.

‡ 4:25 Gray nda Mata 23:37, Lukwa 13:34.

Rfa ta rfu, kagha dzəghəŋ ta kul yanaghutá zwan!
 Rfa ta rfu, ka hayaya ka ta hayayə, kagha ta kul
 walan̄ta ɓasa yaku ya,
 kabga mal ndəghata zwana marakw vziŋ zə'ala§
 taŋ,
 ka ŋa marakw ya ta nzaku nda zə'ala taŋ kə'a ya.

²⁸ Zwanama ɗa, kaghuni zwana ta ta imi ta
 sləməŋ manda nzakwa Izak ya. ²⁹ Ma tsa fitik ya,
 tsa zwan̄ ya lu ma ndana slu'uvgha ya si ta giri ŋa
 tsa zwan̄ ya lu manda ya kumaf Sulkum ya. Ta
 manda tsaya nzakwani kulam gita. ³⁰ Tsaw ká lu
 vindafta ma deftera Lazglafta na: Ghzliŋghzla ta
 tsa marakw ka vu'a ya nda zwan̄ani tani, kabga
 haɗ zwan̄a marakw ka vu'a dza'a za həga nda
 zwan̄a marakw kul nzakway ka vu'a* wu kə'a.
³¹ Mantsa tama zwanama, nza a amu ka zwana
 marakw ka vu'a wu, zwana marakw kul nzakway
 ka vu'a amu.

5

Plimispla Kristi

¹ Plimispla Kristi, ŋa kwala mu nzəglaku ka vu'a
 mista zlaħa Musa. Mantsa tama, dihavawadiha,
 yaha lu nglighunista ka vu'a. ² Ka i'i Pwal ta
 mnaghunata ná, ka tsan̄natá fafaɗ ta kumə ŋni ka
 kuni katsi ná, haɗ sana skwi ghzlaghuna Kristi
 nda tsaya tama wa. ³ Ka yu tata mnəgəлта ŋa
 inda mndu ta kuma tsanata lu ná, nda fa vghani
 ŋa maga inda skwi ta kumə zlahu guli nda tsa.
⁴ Inda tsa kaghuni ta zba nzaku tɗukwa ta wa ira

§ 4:27 Isaya 54:1. * 4:30 Aya 29: gray nda Zlrafta 21:9, aya 30:
 Ngha ta Zlrafta 21:10.

Lazglafta nda ma zlahu ya, tsaghu tsa kuni ta vgha nda Kristi, bəghapbəgha kuni ma zďakatahuda Lazglafta. ⁵ Añni ná, nda fa ghəŋa añni kazlay: Namafna Lazglafta ka mndu tďukwa ta wa irani, kabga vəl zlglafta mu ta Kristi nda ɲuduf kə'a. Tsaya skwi ta kzlə amu nda ma mbrakwa Sulkum. ⁶ Ka nda ndi'a mndu nda Yesu Kristi katsi, dər nda tsa fafadani, dər tsa a tsi wu, haď ghzliwani wa. Zlglafta nda ɲuduf, ka mara tsa zlgħay ya nda ma d̄vutá sanlaha vərďa skwi.

⁷ Ya si ta dza'a ta kəma ta kəma kuni ní, wa ta pyaftá kaghuni ka snatá ɲa kahwathwata na? ⁸ Tsa nana kaghuni nanaf lu ya ná, da Lazglafta ta hgaftá kaghuni a sagha tsi wa. ⁹ «Ksita ta is ta ɲlanaftá hupu* demdem.» ¹⁰ Nda sna yu kazlay: Haď fitik dza'a dganata kaghuni ta ɲa ghuni ndanu nda ɲa d̄a wu kə'a, kabga nda guya mu ma Kristi. Nda sna yu guli kazlay: Tsa mndu ta kladamtá hwazlaďaku da taba ghuni ya, dər má kinawu nzakwa tsa mndu ya, dza'a tsanaghatsa Lazglafta ta guma kə'a.

¹¹ Zwanama d̄a, i'i, ka si tata gďata ta mnay kazlay: d̄ina tsatá fafad kə'a yu katsi ya ní, kabgawu ta kəl mnduha ka giri ɲa d̄a tama? Haď tsa mtuta mtu Kristi ta udza zləŋay ya dza'a nzakway ka tuthun wa. ¹² Inda tsa gwal ta hwazlaďa kaghuni ya ná, ka hərďiŋhərďa həŋ ta vgha taŋ, ka nzakwa həŋ daghəra'!

¹³ Zwanama d̄a, hgaghunahga Lazglafta ɲa kwala ghuni nzakway ka vu'a zlahu. Ala ka si mantsa tsi, ma klaf kuni ta tsa plata vgha ghuni

* **5:9** Gray nda 1 La Kwareŋt 5:6.

ya ka skwi ŋa dza'a ghuni maga skwi ta kumə slu'uvgha. Katək ná, d̥vuvuswad̥va ta vgha ghuni, ka katuvusta kuni ta vgha ghuni mataba ghuni. ¹⁴ Inda zlahu ná, ma gwad̥a turtuk gwamta tsi ta vgha, ta mnə lu kazlay: D̥vud̥va ta mnda səla manda va ya ta d̥vuta ka ta ghəŋa gha†kə'a ya. ¹⁵ Ama ka si ta hih'i'iduvtá vgha, ka kwahuvustá vgha kuni mataba ghuni manda ŋa nimitak katsi ná, d̥aswa ká kuni da zad̥anata kuni ta ghəŋa ghuni.

Zlanawa Sulkum ka pgha tsi ta kaghuni ma nza-kwa ghuni

¹⁶ Skwi ta mnaghunata yu ná, nzawanza ta nzaku manda ya ta kumə Sulkum. Ka mantsa ka kuni nzaku, had̥ kuni dza'a walglan̄ta laghu maga skwi ta kumə slu'uvgha wu, ¹⁷ kagba va a slu'uvgha ta skwi ta kumə Sulkum ta magay wu, va a Sulkum ta skwi ta kumə slu'uvgha ta magay guli wa. Ta zlərd̥awi həŋ ma vgha taŋ. Tsaya kwal kuni kul lavin̄tá maga skwi ya ta kumə‡ kuni ta magay. ¹⁸ Ka Sulkum ta pgha kaghuni katsi, ta had̥ kuni mista zlaha Musa wa.

¹⁹ Ma difa a skwiha zd̥əgana magay ta slu'uvgha wu, wya həŋ: Maga sli'in̄sli'in̄, hliri, maga skwa hula, ²⁰ wuya skwi, maga mndu nda ghwani, nzaku ka ghuma, zlərd̥awi, draku, ɓasa ŋuduf, d̥va ghəŋ, daga vgha, kwal kul guya ghəŋ, ²¹ hara'utiri, ghuyaku, nda hambala vgha ŋa ghuyaku ka maga sli'in̄sli'in̄, nda p̄d̥akwa sanlaha ma skwiha manda tsaha ya. Ka yu ta mnəglaghunata manda va ya ghada yu ta mnuta ná, had̥ mndərga gwal ta maga

† 5:14 Zlahu 19:18. ‡ 5:17 Gray nda Ruma 7:14-23.

tsa skwiha ya dza'a lami da ga mghama Lazglafta wa.

²² Ama, wya skwiha ta yaganapta Sulkum nda ghuɓa: Dvutá mndu, nzata nda rfu, nzata nda zɗaku, nzata nda ksa ɲuɗuf, nzaku ka ɲerma mndu, maga skwi dīna, nzaku tɗukwa, ²³ nzaku leɓtekwa, wara ghəŋ. Haɗ zlahu nda gwada ta ghəŋa tsaha ya wa. ²⁴ Gwal ta nzakway ka ɲa Yesu Kristi ná, dzadza hahəŋ ta udza zləŋay ta skwiha ta kumə slu'uvgha, nda ghwadaka skwiha kavghakavgha ta mamə həŋ. ²⁵ Ka si Sulkum ta vlamata hafu katsi, zlanama Sulkum ka pgha tsi ta amu guli. ²⁶ Ma glə mu ta ghəŋ! Ma zbə mu ta gwada da mndu, ma drə mu ta draku guli.

6

Skwi sləgaf mndu, tsaya dza'a tsi tskay ta vwah

¹ Zwanama ɗa, ka nda ngha kuni ta mndu ta maga skwi kul dīnaku katsi, kaghuni ta pghu Sulkum ya, vranakwavra ta vərɗa tvi, ama ɗasuwa ka kuni magay. Dasuwa ka vərɗa kagha guli da ksutá tsi ta kagha. ² Katuvuswa vgha ma kərta ndəgaku sani nda sani. Ma magay ghuni mantsa ya, dza'a nzakwa kuni ka gwal snatá zlahu Kristi. ³ Ka haɗ mndu taɓta i'i wu, ka mndu tsaw ta slaf a ka sana skwi kay guli wu ná, nana ghəŋani ta nanə tsi. ⁴ Kinawu nzakwa ɲa ɗa ma slna ná, ká inda mndu ngha slnani. Tsaya dza'a kəl tsa mndu ya ka rfa ghəŋani, nda sanlaha a dza'a laghwa tsi gray wa. ⁵ Na ghəŋani ta maga mndu ta inda skwi.

⁶ Ka kla a kla mndu ta taghanata lu ta gwada Lazglafta, ta skwi mataba inda skwihani, ka vlay ɲa mndu ta taghanata.

⁷ Yaha kuni nanətá ghəŋa ghuni. Haď Lazglafta ta zlaŋtá mndu ta nənɓay wa. Ka nu sləga* mndu ya ná, tsaya dza'a tsi tskay guli. ⁸ Ka ŋa slu'uvgha sləga mndu katsi, ŋa slu'uvgha dza'a tskə tsi, ŋa zadamtani mida. Ala ka ŋa Sulkum sləga mndu, ŋa Sulkum dza'a tsi tskay, ta nzakway ka hafu ŋa kdekedzeŋ. ⁹ Ma zlaŋ mu ta maga skwi dīna, ma rwu mu ta vgha, kabga dza'a tskay mu saghar fitikani. ¹⁰ Mantsa tama, ta tseke'luwa ná, magama maga ta skwi dīnadīna ŋa inda mndu. Katkatatani ŋa zwanama mu ma zlgħay nda ŋuďuf.

Gazgu

¹¹ Nghawa ndandaghula'atá na vindi na 6a! Nda dzva ɗa vindafta yu. ¹² Tsa mnduha ta kuma mblaftá kaghuni ka tsa fafaď ya ná, ta kumay həŋ ta ghubay mnduha ta həŋ. Skwi kəl həŋ ka magay mantsa ya ná, wara ghuyay taŋ ta ɗaŋwa ta gwada ta udza zləŋay Kristi ya. ¹³ Vərda tsa gwal nda ɗatsa fafaďa taŋ ya ná, haď həŋ ta maga skwi ta kumə zlahu wa. Ta kumay həŋ ta ɗatsata ghuni ta fafaď, ŋa ghubay taŋ ta ghubakwa taŋ ta ghəŋa ɗatsatá fafaďa ghuni. ¹⁴ I'i taďa, ta ghəŋa mtuta mtu Mgham Yesu Kristi ta udza zləŋay yeya ta ghubə yu ta ghubakwa ɗa. Ma tsa mtutani ta udza zləŋay ya, mtuta skwi ta kumə slu'uvgha ma i'i, ta mtuguduŋta i'i guli ta skwi ta kumə slu'uvgha. ¹⁵ Tsatá fafaď ná, sana skwi a wu, kwal kul tsatá guli ná, sana skwi a wa. Nzata mndu nda hafu vlama Lazglafta, na mali ma skwi. ¹⁶ Ka nza zɗakwa Lazglafta nda tawa hidahidani ta ghəŋa

* **6:7** Ngha ta Ayuba 4:8, Mahdihi 22:8, Huseya 8:7.

inda gwal ta snatá na skwi ta taghə yu na. Mantsa ya guli ta ghəŋa gwal ta nzakway ka vərda Isra'ila Lazglafta.

¹⁷ Ta hula tsa tama, yaha mndu walglan̄ta didiptá vgha, kabga mivid̄ ya ta vgha da ta maray kazlay: N̄a Yesu Kristi yu kə'a.

¹⁸ Zwanama da, ka nza zɗakatahuɗa Mghama mu Yesu Kristi kawadaga nda kaghuni! Amin.

Deftera Lfida Dzratawi New Testament in Hdi

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hdi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Hdi

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
f257b780-c0dd-5cce-9b20-430484439898